

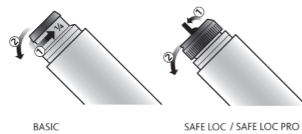


## VACUUM FLASKS

Isolierflasche  
vacuum flask  
bouteille isotherme  
caraffa termica  
termo  
isoleerkan  
termosflaska  
Термокружка из нержавеющей стали  
termolahvi  
termoflaske  
термоізолюючою пляшкою  
termosem termoizolacyjnym  
termosunuzla  
Φιάλη κενού  
recipient isolant  
термос бутылка  
termoskou  
garrafa isotérmica  
termos-boci  
termo gertuve  
إبريق الحراري

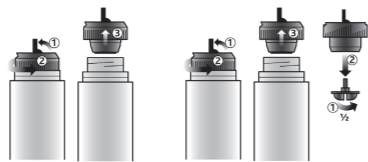


OPEN  
OUVERT



BASIC SAFE LOC / SAFE LOC PRO

CLEAN/FILL  
NETTOYER/REMPLIR



SAFE LOC SAFE LOC PRO

www.emsa.com

Made in China – Fabriqué en Chine

EMSA ist eine eingetragene Marke der | Emsa is a registered trademark of | Emsa est une marque enregistrée par:

Emsa GmbH, Grevener Damm 215 - 225 ; D - 48282 Emsdetten, Germany

Изделия хозяйственного обихода , марки EMSA.

Изготовитель: Emsa GmbH, Grevener Damm 215-225 ; D-48282 Emsdetten, Deutschland

EMSA GmbH, Grevener Damm 215-225; D-48282 Эмсеттен, Германия

Сделано в Китае

Официальный представитель и импортёр в России - ЗАО "Группа СЕВ-Восток" - 125171, Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3, тел.: + 7 ( 495 ) 213 - 32 - 32

Термокружка из нержавеющей стали

### DE

Viel Freude mit Ihrer neuen Isolierflasche. Für perfekten Genuss beachten Sie bitte unsere Hinweise.

• Damit Heißes länger heiß bleibt, spülen Sie vor dem Gebrauch das Produkt mit heißem Wasser aus.  
Kalte Getränke bleiben länger kalt, wenn Sie das Gefäß vorher mit kaltem Wasser ausspülen.

• Wir empfehlen 3 Minuten vorzuwärmen/-kühlen.

• Zur Entfernung von hartnäckigen Verschmutzungen das Produkt mit einem Spülmaschinenreiniger/-tab und warmem Wasser einwirken lassen. Anschließend mit viel Wasser spülen.

• Keine scharfkantigen Gegenstände, Scheuermittel, Lösungsmittel oder Bleichmittel zur Reinigung verwenden.

• Bei warmen Getränken bitte sehr vorsichtig trinken um Verbrühungen zu vermeiden. Überzeugen Sie sich über eine geeignete Trinktemperatur. Das eingefüllte Getränk kann über einen längeren Zeitraum sehr heiß bleiben.

Hinweise zur Benutzung und Reinigung Ihres Verschlusses finden Sie in der Darstellung links. Bitte prüfen Sie, welches Verschlussmodell Ihre Isolierflasche besitzt.

Die EMSA GmbH (Grevener Damm 215-225, 48282 Emsdetten, Deutschland) gewährt für dieses Produkt eine Herstellergarantie für die Dauer von 5 Jahren. Die Garantie beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des neuen Produkts bei einem EMSA-Händler. Der Garantieschutz gilt weltweit. Die Garantie umfasst Mängel und Schäden, die auf Herstellungs- und Materialfehlern beruhen. Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts entfällt der Garantieschutz. Garantieleistung ist nach Wahl von EMSA die kostenlose Lieferung von Ersatzteilen, der kostenlose Ersatz des Produkts oder eine Gutschrift über die Höhe des Kaufpreises in Form eines Codes bei einem E-Commerce-Händler. Um die Garantie geltend zu machen, wenden Sie sich bitte mit aussagekräftigen Bildern des defekten Produktes und dem Kaufbeleg per E-Mail (info.de@groupeseb.com) an unseren Kundendienst oder kontaktieren den Kundendienst telefonisch unter der Rufnummer +49 (0)212-387400.

Unabhängig von dieser Garantie stehen Ihnen Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher zu und werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Insbesondere Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer bei Mängeln der Kaufsache – wie etwa Nacherfüllung, Rücktritt, Minderung des Kaufpreises oder Schadens- oder Aufwendungsersatz (siehe § 437 BGB) – werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt oder berührt.

Weitere Einzelheiten finden Sie im Internet unter [www.emsa.com/garantie](http://www.emsa.com/garantie).

Ihre EMSA Isolierflasche enthält wertvolle Materialien, die wiedergewonnen oder recycelt werden können. Die Trennung der Abfallmaterialien nach ihrer Art erleichtert das Recycling des wiederverwertbaren Materials. Bringen Sie das Gerät zu einem Recycling- bzw. Wertstoffhof. Mehr Informationen über deren Wiederverwertung erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.

### EN

We hope you enjoy using your new vacuum flask. Please follow our instructions to ensure you get the most out of the product.

• To make sure hot contents stay hot for longer, rinse the product with hot water prior to use. Chilled beverages will stay cold for longer if you rinse the container with cold water before using it.

• We recommend pre-heating/cooling for 3 minutes.

• To remove stubborn dirt, use a dishwasher detergent/tab with warm water and allow to soak in. Then rinse with lots of water.

• Do not use any sharp-edged objects, abrasive products, solvents or bleaching agents to clean this product.

• Please be cautious when handling warm drinks to reduce the risk of burns. Make sure that the drink is at a suitable temperature before consuming. When poured into the jug, the beverage may remain very hot for a long period of time.

Find further information on use and cleaning of your closure in the illustration on the left. Please check which closure model your vacuum flask has.

5 years manufacturer guarantee - details available on [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)

### FR

Vous ne pourrez plus vous passer de votre nouvelle bouteille isotherme. Pour une saveur incomparable, suivez nos conseils.

• Afin que chaud reste chaud plus longtemps, rincez le produit à l'eau chaude avant utilisation. Les boissons fraîches le resteront plus longtemps si vous rincez préalablement le pichet à l'eau froide.

• Nous recommandons un chauffage/refroidissement préalable de 3 minutes.

• En cas de taches rebelles, laissez tremper le produit dans l'eau chaude en ajoutant de la poudre/une tablette pour lave-vaisselle. Rincez ensuite à l'eau abondamment.

• Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'objets aux bords coupants, de produits abrasifs, solvants ou blanchissants.

• Pour les boissons chaudes, boire le liquide avec prudence pour éviter tout risque de brûlure. Vérifiez que la boisson est à une température convenable. Une fois versée dans le pichet, la boisson peut rester très chaude pendant une assez longue période.

Les conseils d'utilisation et de nettoyage de votre système de fermeture sont représentés ici à gauche. Veuillez vérifier quel est le système de fermeture de votre bouteille isotherme.

Ce produit fait l'objet d'une garantie commerciale de 5 ans accordée gratuitement par EMSA GmbH (Grevener Damm 215-225, 48282 Emsdetten, Deutschland). Le délai de garantie commence à courir au moment de l'achat du produit chez le distributeur EMSA. La garantie est valable dans le monde entier. Cette garantie couvre les défauts et dommages résultant de défauts de fabrication et de défauts matériels. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie. En cas d'utilisation incorrecte du produit, la garantie commerciale devient caduque. Au titre de la garantie, vous bénéficierez, au choix d'EMSA, de la livraison gratuite de pièces de rechange, du remplacement gratuit du produit ou d'un avoir pour le montant du prix d'achat avec un code valable pour un achat en ligne d'un nouveau produit chez un distributeur EMSA. Pour faire une réclamation au titre de la garantie, contactez notre service clientèle par e-mail à l'adresse [gsinfofr@groupeseb.com](mailto:gsinfofr@groupeseb.com) avec des photos significatives de l'appareil défectueux et une preuve d'achat, ou contactez notre service clientèle par téléphone au +33 08 09 40 03 65.

Indépendamment de cette garantie, vous pouvez faire valoir vos droits au titre des garanties légales en tant que consommateur ; celles-ci ne sont pas limitées par cette garantie commerciale. En particulier, vos droits au titre de la garantie légale de conformité mentionnée aux articles L.217-4 à L.217-12 du Code de la consommation ou celle relative aux défauts de la chose vendue, dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil, ne sont pas et ne sont pas affectés par cette garantie.

Pour plus de détails, consultez la page internet [www.emsa.com/garantie](http://www.emsa.com/garantie).

L.217-4 du Code de la consommation : « Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existants lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »

L.217-5 du Code de la consommation : « Le bien est conforme au contrat : 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

• s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

• s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

L.217-12 du Code de la consommation : « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

L.217-16 du Code de la consommation : « Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

1641 du Code civil : « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

1648 alinéa 1 du Code civil : « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

### IT

Vi auguriamo un piacevole utilizzo della vostra nuova caraffa termica. Per una miglior esperienza, si prega di seguire le nostre istruzioni.

• Affinché le bevande restino calde più a lungo, lavare il prodotto con acqua calda prima dell'utilizzo. Invece, per mantenere fresche le bevande più a lungo, lavare con acqua fredda.

• Per riscaldare/raffreddare, si consiglia di lasciare l'acqua calda/fredda nell'apparecchio per almeno 3 minuti.

• Per rimuovere lo sporco ostinato, pulire con acqua tiepida e un detergente per lavastoviglie, lasciando agire il detergente. Poi, risciacquare abbondantemente con acqua.

• Per la pulizia, si prega di non utilizzare abrasivi, prodotti chimici, solventi né prodotti a base di candeggina.

• Si raccomanda molta cautela nel bere bevande calde, onde evitare bruciature ed ustioni. Prima di bere, assicurarsi che la bevanda abbia una temperatura appropriata. Le bevande contenute possono mantenersi molto calde a lungo.

La figura a sinistra riporta le istruzioni per l'uso e la pulizia del vostro tappo a vite. Controllate qual è il modello di tappo a vite della vostra bottiglia termica.

5 anni di garanzia del produttore - per maggiori informazioni visitare la pagina [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)

### ES

Disfrute con su nuevo termo. Para disfrutar al máximo del producto, siga nuestras indicaciones.

• Para que el contenido caliente se mantenga caliente por más tiempo, enjuague el producto con agua caliente antes de usarlo. Las bebidas frías se mantienen frías durante más tiempo si enjuaga primero el recipiente con agua fría.

• Recomendamos 3 minutos de calentamiento/enfriamiento previo.

• Para eliminar la suciedad persistente, aplicar producto limpiador o pastilla para lavavajillas y agua caliente y dejarlo hacer efecto. A continuación aclarar con agua abundante.

• No limpiar usando objetos afilados, productos abrasivos, disolventes o lejías.

• En caso de bebidas calientes, se ruega beber con mucho cuidado para no escaldarse. Asegúrese de que el líquido presenta una temperatura adecuada para beber. La bebida rellena puede mantenerse muy caliente durante un periodo prolongado.

Encontrará indicaciones sobre cómo usar y limpiar su cierre en el dibujo de la izquierda. Compruebe qué modelo de cierre tiene su termo.

Garantía de 5 años del fabricante - detalles disponibles en [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)

### NL

Veel plezier met uw nieuwe isoleerkan. Volg onze aanwijzingen voor ideaal gebruik.

• Warme dranken blijven langer warm, wanneer u de kan van tevoren met heet water ontspolt. Koude dranken blijven langer koud, wanneer u de kan van tevoren met koud water ontspolt.

• We raden aan om 3 minuten voor te verwarmen/te koelen.

• Laat de kan om hardnekkige verontreiniging te verwijderen, met een vaatwasmachine-tablet en warm water inwerken. Spoel de kan daarna met veel water uit.

• Gebruik voor de reiniging geen scherpe voorwerpen, schuurmiddelen, oplosmiddelen of bleekmiddelen.

• Bij warme dranken voorzichtig drinken om verbrandingen te vermijden. Verzeker u ervan dat de drank op een drinkbare temperatuur is. De ingeschonken drank kan langere tijd zeer heet blijven.

Tips over het gebruik en de reiniging van de dop vindt u in de afbeelding op de linkerzijde. Gelieve te checken met welke dop uw thermosfles is uitgerust.

5 jaar fabrieksgarantie - meer informatie beschikbaar op [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)

